
裁军谈判会议

12 March 2009
Chinese

第一一三一次全体会议最后记录

2009年3月12日星期四上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席： 奇察卡·希帕齐瓦先生(津巴布韦)

* 因技术原因重发。

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1131 次全体会议现在开始。

今天全会的发言者名单上有四位发言者。现在请德意志联邦政府军备控制和裁军专员克劳斯-彼德·戈德沃德先生发言。

戈德沃德先生(德国)(以英语发言): 我很高兴在这一特别的时刻出席裁军谈判会议, 此时, 全世界又燃起了对国际裁军努力的新的希望。因为这是我第一次以当前的身份在裁谈会上发言, 所以, 请允许我向在这间壮观的会议厅开展的所有重要的裁军工作表示由衷的赞赏和敬意。事实上, 我刚才告诉这里的一些同事, 我曾在 1990 年代初参加裁军谈判会议, 我们成功地谈判了《化学武器公约》。也就是说, 我认为这里是裁谈会的中心。我殷切希望裁谈会能够尽快重新开始后续工作。《生物武器公约》等主要的裁军文书, 尤其是《化学武器公约》以及《全面禁试条约》都诞生于裁谈会。我们应在它的鼓励下, 进一步加大努力, 证明裁谈会的潜力。我曾经说过, 裁谈会应该有能力重新承担起作为国际社会唯一多边裁军谈判论坛的主要责任。

因为这是德国代表团在本届会议上第一次发言, 所以请允许我也向主席先生担任 2009 年裁军谈判会议主席一职表示祝贺。我向你以及在 2009 年期间主持裁军谈判会议的六主席中的其他几位主席保证, 你们指导裁谈会的工作, 为克服长期僵局付出的努力将得到德国代表团的充分支持。此外, 我还想向你、六主席的其他成员, 以及协调员表示赞赏, 在你们的指导下, 裁谈会今年开展了有用的辩论。

虽然与冷战时期相比, 核武器的威胁在人们的头脑和媒体中可能出现较少, 但是, 在核裁军方面取得进展仍然是国际社会面临的主要挑战之一。人们对亨利·基辛格、萨姆·纳恩、威廉·佩里及乔治·舒尔茨的文章反应踊跃, 其明确信号是, 我们不能消极等待。我们必须重新努力, 争取全面核裁军, 将“全球零点”作为确保安全的合理、可持续的长期解决方式。因此, 我很高兴有四名资深的德国政治家——赫尔穆特·施密特、理查德·冯·魏茨泽克、汉斯-迪特里希·根舍及埃贡·巴尔为支持无核武器世界的愿景贡献他们的思想。

这些“智者”不能被疑为“反战分子”, 他们是具有现实政治方针的政治家, 他们现在也相信“全球零点”的目标。这一事实表明, 在本世纪的冲突中核武器的军事使用已越来越令人置疑。另一方面, 恐怖分子染指核武器及核材料的危险正日益增加, 如果不采取措施, 大幅度减少这类武器的数量, 这将仍然是一项重大威胁。

我们不能指望在短期实现“全球零点”的目标, 但是, 我们应该坚持这一愿景, 采纳这些“智者”的思想, 作为在核裁军方面进一步努力的指导和鼓励。

当前的国际环境似乎比前几年更适于开展这类努力。我们欢迎美国新一届政府对无核武器世界的目标表示支持。我们同样热烈欢迎美国新一届政府承诺尽早批准《全面禁试条约》, 并进一步开展谈判和采取可核查的步骤, 以便削减战略

武器和非战略核武器。这些步骤能够奠定全球核裁军政策方针的基础，反映 21 世纪安全条件的变化。多边军备控制和裁军亟需这一新的动力。

今年将有一些机会证明我们承诺的严肃性。

2010 年将举行《不扩散条约》审议大会，它是我们共同努力的关键目标时点。条约制度和国际社会作为一个整体，不能像 2005 年那样再次经历失败。但是，现在我们只剩下 14 个月为大会取得成功作准备。为了实现这一目标，我们必须提醒自己，并重申支撑《不扩散条约》的基本谈判原则，使这一原则成为核军备控制及裁军的基础：不扩散及核裁军的义务，以及和平使用核能源的权利是《不扩散条约》的三大支柱，它们之间的关系是既互相依存，又互相强化。为了应对《不扩散条约》制度当前的挑战，我们不仅要继续加强不扩散方面的共同努力，而且必须看到核武器国家采取切实步骤，履行它们在该《条约》第六条之下的核裁军义务。美国与俄罗斯联邦政府外长上周在日内瓦表示，两国准备缔结一项具有法律约束力的协定，接替《第一阶段裁武条约》，这一举动发出了正确的信号。在今年 5 月第三次筹备委员会会议期间，我们将有机会为明年的《不扩散条约》审议大会作充分准备。如果具备了必要的政治意愿、相互信任，以及对《不扩散条约》所有目标的共同和可持续承诺，我相信我们将能够举行一次成功的审议大会。

此外，我们还需要继续发展当前有关多边核燃料保证的倡议。2007 年，德国提出了一个原子能机构控制下的多边铀浓缩设施的提案。我们称之为“多边铀浓缩保护项目”或“MESP”。在今天下午裁研所题为“核燃料循环的多边办法”的研讨会上，将有充分的机会，进一步介绍和讨论这一倡议，我谨在此感谢裁研所就这一重要的主题安排研讨会。我还想在此声明，我们相信，保护项目提案不仅符合对和平利用核能感兴趣的《不扩散条约》成员有关核燃料循环与供应的正当关切，也符合对扩散问题的关切。

同样在这里，我们不应该再浪费一年的时光，而应该证明裁谈会存在的意义。德国认为，在过去两年中，由于 2007 年和 2008 年裁谈会主席的技能和作品，裁军谈判会议已经取得了进展，我们更接近于达成一项工作计划，作为在裁谈会内部开始谈判的先决条件。德国一直在为通过工作计划持续努力，并一直展现出灵活性。我们支持 2003 年 9 月 5 日所谓的“五大使提案”和 2007 年的 L.1 号文件，并继续全力支持 2008 年 3 月提出的 CD/1840 号文件所载工作计划提案。

我们愿意继续展现这种经证明有用的灵活性，以便克服裁谈会的僵局。也希望裁谈会的所有成员在工作计划方面展现出相同的灵活性。因此，我们敦促所有成员支持通过以 CD/1840 号文件提案为基础的工作计划，或至少不阻拦通过该计划。该计划是经过精心考虑和适当平衡的折衷方案，我们认为，它考虑了所有缔约方的意见，也应该得到所有缔约方的接受。

我们认为，工作计划本身并不是目的，它只是帮助裁谈会履行职能的工具，如果我们能够真正将精力投入相关问题的实质性工作，包括酌情开展谈判，而不是就形式或程序问题进行无休止的辩论，我们就能够为国际社会更好地服务。

很明显，德国愿意参加 CD/1840 号文件所载事项的实质性讨论，包括：核裁军和防止核战争、防止外层空间军备竞赛、为保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器作出适当的国际安排，以及与裁军谈判会议议程相关的其他问题。德国当然希望，一旦时机成熟，在具有就这些问题开始谈判的明确前景时进行实质性讨论。

我们还需要重新努力，就开始禁产条约的谈判迈出实质性步伐。就核裁军和不扩散而言，除了《全面禁试条约》生效以外，这是符合逻辑的下一个步骤。德国及其欧洲联盟伙伴一致认为，裁军谈判会议应不带任何先决条件地优先谈判禁止生产核武器或其他核爆炸装置用裂变材料的条约，作为加强裁军和不扩散的手段。裁军谈判会议过去几年中对这一问题的辩论颇有成效，令人鼓舞，很明显，这一问题已经成熟，可以进行谈判，我们不应再浪费宝贵的时间。

我们知道，关于这样一项未来条约的内容还存在关键的分歧，尤其是在范围和核查方面。我们一向持有的立场是，一项可核查的禁产条约符合国际社会的利益及其在裁军和不扩散方面的努力。事实上，如果禁产条约要开始谈判，就不应排除任何事项。我们仍然坚持这一主张，准备充分参与在裁军谈判会议谈判一项可信和可核查的禁产条约。在这方面，我们非常欢迎美国新任国务卿希拉里·克林顿在 2009 年 1 月 13 日的听证会演说中确认，美国新一届政府“将致力于重新启动可核查的裂变材料禁产条约的谈判”。

在等待这一谈判开始之际，德国在向 2008 年《不扩散条约》筹备委员会会议提交的一份工作文件中，建议在裁军谈判会议内部设立一个科学专家小组，审查有关禁产条约的技术问题。这一特设专家组可协助裁谈会讨论和处理技术方面的问题，包括禁产条约的定义、范围和核查。当然，这一小组不能对裁谈会谈判的任何成果作预先判断。

除了禁止生产用于武器目的的裂变材料以外，我们还需做进一步工作，以提高全球现有裂变材料储存的安全性、透明度及其控制。德国支持有关倡议，针对裂变材料储备的透明度和核算作出规定，以便建立信任，缓解紧张局势。

德国愿意与其他感兴趣各方一道，更积极地处理所有这些问题。我们殷切地希望，期待今年在裁军、军备控制和不扩散领域取得真正的进展。

主席(以英语发言)：感谢戈德沃德先生的发言为我们介绍了德国在裁军领域所持立场。名单上下一位发言者是尊敬的埃及大使巴德尔大使。

巴德尔先生(埃及)(以英语发言)：主席先生，首先，我谨借此机会对你干练地主持裁谈会的工作表示赞赏。

裁谈会 2009 年届会的第一阶段已接近尾声，请允许我简要强调埃及认为最为重要的事项。虽然该事项自 1995 年以来一直是在《不扩散条约》的框架之内讨论，但是，埃及认为，由于裁军谈判会议在与核裁军和不扩散相关国际事务中的核心作用，所以，这一论坛是我们强调我们关切并重视在中东建立无核武器区的适当场所。

本届会议将于 5 月中旬开始第二阶段的工作，届时，2010 年《不扩散条约》审议大会筹备委员会第三即最后一届会议已结束其工作。会议的成功之处与缺点将得以展示，我们也将越过迈向 2010 年审议大会的最后一站。鉴此，我国代表团认为，现在亟需明确强调，我们热切期待即将举行的筹备委员会以健康、富有活力的现实方式和手段，实施 1995 年关于中东的决议。我们仍然认为，只要 1995 年一揽子措施中仍有一些未实施的内容，就会继续损害《不扩散条约》的可信度及可行性。

在中东建立无核武器区的呼吁在《不扩散条约》内外都有最为坚实的基础。《不扩散条约》第六条与第七条、1995 年关于中东的决议、1995 年《不扩散条约》审议和延期大会第二项决定、2000 年《不扩散条约》审议大会成果文件、安全理事会第 487(1981)和第 687(1991)号决议、大会 2008 年第 63/38 号决议，以及国际法院 1996 年的咨询意见及其他案文均致力于创造一个坚实、明确和相互强化的框架，使建立这样一个无核武器区的目标成为全球要务。这些文件一致强调，在这一事项方面缺乏进展，导致构成直接威胁区域和国际和平与安全的形势长期存在，加大了区域核军备竞赛的可能性。

一些国家在履行义务方面缺乏政治意愿，必须立即采取有效行动，解决和弥补这一问题，以便采取具体和实际的措施，在中东地区建立无核武器区。在这方面，埃及曾向 2008 年举行的《不扩散条约》筹备委员会第二届会议提交工作文件，关于在中东建设无核武器区问题其中载有部分实际可行的建议，埃及希望收到有关这些建议的正式反馈意见。埃及认为，现在正是我们采取行动的时刻，我们愿意与其他国家一道，实现我们共同的核心目标。在这方面，我们欢迎俄罗斯联邦外交部长拉夫罗夫部长阁下近期所作的重要发言，他在发言中强调了在中东地区建立无核武器区的重要性。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的埃及大使的发言。我现在请尊敬的土耳其大使艾哈迈德·于聚姆居先生发言。

于聚姆居先生(土耳其)(以英语发言)：主席先生，因为这是我首次发言，所以请允许我向您担任裁军谈判会议主席表示热烈祝贺。我们感谢你以及六主席中其他成员付出的不懈努力。

我国代表团还感谢议程项目协调员的辛勤工作，以及他们在星期二所作的口头报告。七个议程项目中提出的重点内容在很大程度上符合我们 2007 年和 2008 年讨论的结论。

我们在 2009 年 1 月 20 日举行的全会发言中介绍了我们对七个议程项目的总体立场。我们还在非正式会议上提出了关于禁产条约和防止外空军备竞赛的想法。今天，我想尤其就四个核心问题阐明我们的立场。

关于议程项目 1 和 2，我们的基本想法是，应采用平衡的方针对待《不扩散条约》的三大支柱。我们历来倡导，核裁军、不扩散和和平利用核能必须享有平等地位。我们高兴地看到，这一方针已经获得越来越多的支持。所有缔约国，不论是核武器国家还是无核武器国家，承诺履行《不扩散条约》所载各项法律和和政治义务，这一点应予以重申和付诸实践。

在该背景下，我们鼓励以循序渐进和现实的办法实现第六条的目标。我们应该以现有的以条约为基础的核军备控制及裁军协定，以及 1995 年和 2000 年《不扩散条约》审议大会的结论作为行动的基础。

我们欢迎核思维范式的转变。核武器在安全及国防政策中的关键作用已有所降低。在核裁军方面已经取得了显著成就。进一步削减核力量以及降低它们的战备状态能够为当前的努力提供新的动力。保持这一势头对即将举行的《不扩散条约》筹备委员会会议以及审议大会取得成功尤为重要。

裁军谈判会议可以在这一关键时刻发挥历史性的作用。我们在这里的工作取得的进展可能为整个工作添砖加瓦。在就工作计划达成一致意见之后，裁谈会就可以开始禁产条约的谈判。

土耳其认为，禁产条约的谈判应采取全面和不歧视的方针。关于禁产条约授权任务的模式，我们鼓励各成员国表现出灵活性，以便在合理的时间框架内达成共识。这一前景能够为 5 月份举行的《不扩散条约》筹备委员会会议传递一个良好信号。我们愿意支持六主席在这方面作出的努力。

作为《全面禁试条约》附件二国家，土耳其自 1999 年以来一直积极参加第十四条会议。我们应继续鼓励相关国家批准该《条约》。土耳其在核查系统内部已承担了一项关键责任。国际监测系统 50 个主要地震台站中有一个就位于土耳其。该台站已获认证。

我们相信，禁产条约开始谈判、《全面禁试条约》生效，以及《第一阶段裁武条约》的后续行动能够推动《不扩散条约》审议大会取得成功。我们必须抓住这个机会，加强《不扩散条约》进程，进一步有效推进裁军领域的多边主义。

我们曾强调，我国高度重视和平利用外层空间。土耳其在过去 15 年中一直操作卫星，我们的日常生活有赖于这些卫星，土耳其将继续增加对外层空间的利用。

因此，我们在原则上支持加强现有国际法律框架，防止外层空间军备竞赛的提案。已经提出了不同的备选方案。俄罗斯联邦和中华人民共和国提出的提案值得裁军谈判会议进行认真审议。我们希望收到针对“防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约”草案的意见汇编。

在非正式会议上讨论的有关透明度和建立信任的措施非常有用。我们对这类措施可能成为具有法律约束力文书的前体的看法有些迷惑。

我们认为，消极安全保证牢固问题根植于《不扩散条约》制度。1995 年的《不扩散条约》审议和延期大会注意到联合国安全理事会一致通过的第 984(1995)号决议，以及核武器国家关于消极和积极安全保证的声明。2000 年《不扩散条约》审议大会最后文件也具体提到了这个问题。会议认为，5 个核武器国家向《不扩散条约》无核武器缔约国所作的具有法律约束力的安全保证能够加强不扩散体制。会议还承认，建立无核武器区在扩大消极安全保证方面发挥了重要作用。

土耳其支持建立无核武器区，更具体而言，土耳其将继续支持 1995 年关于建立中东无核武器及其他大规模毁灭性武器区的决议。

我们关于议程项目 5、6 和 7 的讨论似乎再次证明 2007 年和 2008 年出现的一般性框架的合理性。各成员国同意继续就这些项目进行讨论是有价值的。

我想重申我们的看法，即大规模毁灭性武器及其运载工具的扩散在恐怖主义的环境中令人更为担忧。其中的挑战包括这类武器的新类型以及放射性装置。虽然我们谴责所有形式的恐怖主义，因为它构成反人类罪，不能以任何借口为其开脱，但是，我们必须保持警惕，防止恐怖分子获得大规模毁灭性武器及其各种运载工具这一风险。国际社会应按照联合国安全理事会第 1540(2004)号决议的文字和精神，继续合作。

《核材料实物保护公约》也是一份有价值的文书。按照该《公约》的设想，为了确保预防、发现和惩罚非法获取和使用核材料，采取适当及有效措施至关重要。

《制止核恐怖主义行为国际公约》于 2007 年 7 月生效，这是我们在这一领域的共同努力迈出的另一大步。

小武器和轻武器的过度积累和不受控制的扩散对和平与安全构成严重威胁。非法武器贸易和恐怖主义之间的密切关系令人不安。土耳其将继续对联合国内部和其他论坛的所有努力作出积极贡献，以制定消除小武器和轻武器非法贸易的有效规范和规则。对制造、攫取和销毁小武器和轻武器采取综合方针是适当的。透明度与信息共享当然将有助于促进有效落实有关这类武器的商定的多边标准。我们还支持进一步加强《联合国行动纲领》。我们欢迎 2008 年 7 月缔约国第三次两年期会议通过的实质性报告。

土耳其维持其立场，赞成缔结一项武器贸易条约，制止全世界无监管和无控制常规武器贸易的状况，为这类武器的全球贸易制定共同标准。

我还想简要谈及我们承诺结束某些具有滥杀滥伤作用的常规武器所导致的人道主义痛苦。土耳其加入了《禁雷公约》以及《特定常规武器公约》。土耳其一直积极参与政府专家组有关《特定常规武器公约》集束弹药议定书的工作。我们

希望该《公约》缔约国加大努力，以便在今后的几个月中制定一份既现实又具有实质内容的文件。这样一份具有法律约束力的文书有可能涵盖《集束弹药公约》范围之外现有储存的 85%。

最后，土耳其也是联合国大会有关军备透明度决议的提案国。透明度和信息共享对促进落实商定的多边军备控制框架至关重要。这一问题仍然需要裁军谈判会议进一步审议。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的土耳其大使的重要发言。现在请尊敬的阿尔及利亚大使发言。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言)：谢谢您，主席先生。我首先要对您以明智的方式指导我们的审议工作深表感谢。

《核不扩散条约》(《不扩散条约》)是核不扩散和裁军制度的基石。作为该《条约》的缔约国，阿尔及利亚充分承诺于该条约的义务和承担。

如裁军领域的任何国际文书一样，《条约》的信誉与其为各国提供的安全感有关。也许，普遍性问题是《条约》面临的重大挑战之一，要确保包括所有国家。

无核武器区是对核裁军和防止核扩散的一个重大贡献，加强了有关这些致命武器的不扩散和裁军制度。

在这方面，我们只能表示，自 1995 年《不扩散条约》审议和延期大会通过关于该专题的一项决议以来，大约 14 年过去了，但在争取中东无核武器区方面却毫无进展，我们对此深表关切。也许，回顾这项决议会有用，2000 年审议大会重申了该决议，该决议是阿拉伯国家接受无限期延长《条约》的关键要素之一。

除了一个国家以外，该地区每个国家都加入了这项文书，作为其诚意的表现和信任的表示。一个国家继续拒绝作为无核国家加入《条约》，拒绝将其核设施置于国际原子能机构(原子能机构)的保障制度之下，从而挑战、不如说是无视安全理事会第 487(1981)、第 687(1991)号决议、大会的各项相关决议和 1995 年审议大会的决议。如果不是某些方面采用选择性的双重标准，对这种情况不置一辞，该国不会继续这样做。我们要指出，人们正在努力处理各个不同地方的现实的甚而至于理论上的扩散风险；然而，尽管以色列总理于 2006 年公开承认该国拥有核能力，但以色列却继续仍然不受此类措施的约束。如果人们不歧视或不偏袒，以中立和客观的方式处理核扩散问题，那些呼吁防止核扩散的人们所作的努力就会更加可信，更加有效。

奇怪的是某些人举出的理由，设法将使中东摆脱核武器与和平进程挂钩。此种分析有损于核不扩散制度，特别是由于该地区唯一拥有核武器的一方正是占领阿拉伯领土、拒绝阿拉伯所伸出的和平之手、阻挠和平进程的一方。

中东摆脱核武器对地区安全至关重要，对于世界稳定与和平至关重要。努力实现这一目标是整个国际社会的责任，其本身就是恢复信任和重振举步维艰的和平进程。

我们愿再次强调执行 1995 年的决议、使该地区免于这些致命武器的重要性，再次强调，国际社会、特别是五个核武器国家必须担负起责任，采取充分的实际措施，执行这项由《条约》保存国提议的决议，以便责成以色列加入该《条约》，并将其核设施置于原子能机构的保障制度之下。

我们希望，2010 年《条约》审议大会这个处理这一问题的天然论坛将满足本地区的人民和各国的愿望和希望。在这方面，我们欢迎俄罗斯联邦外交部长 3 月 10 日对这一努力所表示的支持。

最后，我们要申明，该地区《条约》缔约国拥有为和平目的使用核能的不可剥夺的权利。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的阿尔及利亚大使的发言。现在请尊敬的中国大使王大使发言。

王群先生(中国)：主席先生，中国代表团感谢你在担任裁谈会主席期间所做的大量工作，在你的卓越领导下，裁谈会保持建设性的合作气氛。成员国就七项议题举行了非正式的讨论，中方对你、其他主席和各协调员为此所做的努力表示赞赏。

中方认真听取了尊敬的埃及大使就中东无核区问题所作的重要讲话。我们认为，建立无核武器区是实现无核武器世界目标的重要步骤，对推动核裁军、预防核扩散、促进地区及世界的和平与安全具有重要意义。增强中东地区防扩散极其紧迫。1995 年和 2000 年《不扩散条约》审议大会已就中东无核区问题作出了决定。中国一贯尊重和支持无核武器国家根据本地区的实际情况在自愿协议、平等协商基础上建立无核武器区的努力。中方真诚希望联大有关决议能得到切实的履行，也希望在即将召开的《不扩散条约》第八次审议大会筹备委员会第三届会议上，各方研究落实 1995 年及 2000 年《不扩散条约》审议大会关于中东无核区的决议，寻求均可接受的办法。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的中国大使的发言。现在请尊敬的以色列代表团发言。

伊茨哈基先生(以色列)(以英语发言)：主席先生，首先，这是我国代表团在您担任主席期间第一次发言，请允许我向你承担这一职责表示祝贺。我们希望六主席的其他几位成员也能够以敬业、公正的方式履行主席一职，不要让政治成为工作的障碍，并维护裁军谈判会议主席的信誉。

我们本来没有计划在这个时候发言，但是，我们之前听取了埃及及其他国家关于希望实施某项决议的发言。大家都知道，以色列并不是通过该决议的论坛的

缔约国。该决议的通过没有以色列参与的成分。然而，我们在这里举行的是裁军谈判会议，并非《不扩散条约》的会议，所以，我们应对这一事实持谨慎态度。

我请各位注意，以色列加入了联合国大会第一委员会有关建立无核武器区的决议的共识。尽管我们对该决议的某些条款有重大实质性困难，但是，我们还是加入了共识。

我还想指出的是，从第一届裁军特别联大，到其他文件以及联合国裁军审议委员会的许多国际文件均确定并承认，建立无核武器区应基于相关区域所有国家自由作出的安排。在世界其他区域建立无核武器区的经验表明，无核武器区是在有关区域的条件允许之时，威胁大范围大幅度减少之时建立的。这同样也适用于中东的情况，中东各国现在正忙于扩散，包括核武器的扩散，并积极支持恐怖分子。不幸的是，缺乏和平及相互承认以及针对我国生存的种种威胁仍然是我们所在区域政治文化的一个主要特点。

在裁军谈判会议上讨论建立无核武器区问题实际上有悖于相关区域所有国家自由作出安排的概念。该做法旨在再次回避与以色列直接对话，是为了继续仇恨文化，绝对无助于无核武器区的建立。

本地区的任何国家，包括在本会议厅的国家都知道我们在哪里，欢迎他们随时与我们联系，以便在和平与共同安全的基础上直接对话。当然，逼迫或强迫一个国家的术语无助于这方面的努力。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的以色列代表的发言。

名单上已经没有其他的发言者。还有代表团要发言吗？看来没有。请孟加拉国发言。

卡齐先生(孟加拉国)(以英语发言)：主席先生，首先，我代表我国大使致以歉意，因为他必须主持这座大楼里的另外一场会议，所以无法留在这里。

我代表 21 国集团，祝贺你和你的团队成功地担任 2009 年第二阶段会议的主席。

我国代表团非常荣幸地代表 21 国集团，对你干练地指导裁军谈判会议的工作表示由衷的赞赏和谢意。

我们赞赏在你担任主席期间完成的重要任务。我们赞扬你的领导能力，通过广泛磋商就区域集团有意见分歧的问题达成共识。我们感谢你为我们的工作注入更多的活力。我们也感谢你为今后的讨论确定基调。

在你担任主席期间，我们看到许多来自成员国的高级别政要，在裁军谈判会议的高级别部分框架下发言。同样，我们还就所有的议程项目进行了主题辩论。

作为 21 国集团的成员之一，你尽心尽职地指导裁谈会的工作，本集团为你感到骄傲。我们期待着今后受益于你的丰富经验和智慧。

我们高兴地看到你将把接力棒交给我们集团的另一名成员，尊敬的阿尔及利亚大使。我们完全相信你的继任者具有指导我们工作的智慧和能力。我们祝愿他取得成功，并向他保证我们将毫无保留地支持他履行职责。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的孟加拉国代表的发言，尤其感谢他对主席所说的客气话。

还有任何其他代表团现在要发言吗？看来没有。

现在我请会议审议两个非本会议成员国提出的作为观察员参加本届会议工作的额外请求。这些请求载于 CD/WP.551/Add.4 号文件，请求国是亚美尼亚和冰岛。

我可否认为本会议决定按照议事规则邀请亚美尼亚和冰岛参加裁谈会的工作？

就这样决定。

请允许我借此机会向所有代表团在我担任裁谈会主席期间不时地向主席所说的客气话表示感谢。因为这是津巴布韦担任主席的最后一次全体会议，所以，我想借此机会向大家做一简评。

今天是我担任裁军谈判会议 2009 年届会部分的主席的最后一天。过去四个星期是磋商、倾听和学习的时期。我学到的知识使我受益匪浅，我希望我国将会更好地适应裁军谈判会议。

我尤其感谢由各位大使同事组成的团队，如果没有他们的合作和慷慨大度的精神，我不可能取得这么大的成绩。六主席同事，即越南、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚和奥地利大使是我们在这里开展集体工作的真正支柱。请允许我对他们对裁军的坚定承诺及他们的友谊表示感谢。

我相信大家都同意我的说法，那就是在津巴布韦担任主席期间，我们非常荣幸和高兴地听取了来自挪威、智利、意大利和刚果民主共和国等国首都贵宾的重要发言，以及今天早上德国贵宾的重要发言。此外，俄罗斯联邦外交部长谢尔盖·拉夫罗夫先生阁下也在 2009 年 3 月 7 日的裁军谈判会议上作了重要讲话。我们对所有这些贵宾深表感谢。

2009 年 3 月 10 日，在 CD/WP.553 号文件所载组织框架下产生的七专主题协调员以口头总结的形式，向主席介绍了在他们的指导下开展辩论的情况。我感谢尊敬的智利、意大利、加拿大、塞内加尔、保加利亚、斯里兰卡和印度尼西亚大使(无特别顺序)所作的出色工作。主席将考虑今后如何分配他们的工作。

最后，如果没有裁军谈判会议秘书处的奉献精神，我们在裁谈会也不可能取得任何成绩。我非常感谢他们致力于我们的工作及他们醇厚的友谊。

我祝愿我的继任者，尊敬的阿尔及利亚大使、我的同事加兄弟伊德里斯·贾扎伊里处处成功。

感谢我国代表团的穆歇卡先生确保我在这里的言行没有使我们亲爱的祖国津巴布韦丢脸。

感谢大家。

今天的工作到此为止。裁谈会下一次正式会议定于 3 月 17 日星期二上午 10 时在本会议厅举行。届时，尊敬的阿尔及利亚外交部长将向裁谈会发言。

还有任何代表团要在这一阶段发言吗？看来没有。

会议休会。

上午 11 时 10 分散会。